

Taking Medicines Safely

Medicines are often part of treatment for illness or injury. There are many medicines. Your doctor will work with you to find the best medicine for you. Taking medicine is not without some risk for side effects. Follow the tips below for taking medicines safely.

- Keep a list of your medicines with you. Include prescription and over the counter medicines, herbs, vitamins and any home remedies you use.
- Show this list to all doctors, pharmacists and dentists who are treating you.
- Take your medicine as ordered by your doctor. Do not change or stop taking any medicine until you talk to your doctor.
- Take your medicines at the same time each day.
- Tell your doctor if you are pregnant, breastfeeding or on a special diet.
- Get a refill at least one week before your medicine is gone.
- Throw away unused or expired medicines.
- Do not take any new herbal products or over the counter medicines without first checking with your doctor or pharmacist. These products may change the way your other medicines work.

New Medicine

- Check if the medicine is covered by your insurance or if a generic medicine can be used.
- Use only one pharmacy so they have a record of all of your medicines. They can make sure that your medicines can be taken together safely.
- Ask your doctor or pharmacist the following questions:
 - How do I take this medicine?
 - How long do I take this medicine? Do I take it until I am better? Is this a medicine I need to take always to keep my problem under control?

Безпечне приймання ліків

Найчастіше ліки є частиною лікування захворювань або травм. Існує велика кількість ліків. Ваш лікар попрацює з Вами для того, щоб визначити, які ліки підходить Вам найкраще. При прийманні ліків не можна уникнути деякого ризику побічних ефектів. Для безпечного прийому ліків виконуйте нижченаведені поради.

- З Вами повинен бути список ліків, які Ви вживаєте. Включіть у нього всі ліки, що відпускаються по рецептах і без рецепта, трави, вітаміни й домашні лікарські засоби, які Ви приймаєте.
- Показуйте цей список усім лікарям, фармацевтам і стоматологам, які беруть участь у Вашому лікуванні.
- Приймайте ліки відповідно до призначення лікаря. Не міняйте нічого в порядку прийому й не припиняйте прийом ліків без попереднього обговорення зі своїм лікарем.
- Приймайте свої ліки щодня в один і той же час.
- Повідомте свого лікаря, якщо Ви вагітні, годуєте грудьми або у Вас спеціальна дієта.
- Поповніть запас ліків, принаймні за тиждень, перше ніж вони закінчаться.
- Викиньте невикористані або прострочені ліки.
- Не приймайте нові препарати рослинного походження або ліки, що відпускаються без рецептів, без попередньої консультації зі своїм лікарем або фармацевтом. Дія цих препаратів може відрізнятись від того, як діють інші ліки.

Нові ліки

- Перевірте, чи покриваються ці ліки Вашою страховкою, і чи можна використовувати звичайні ліки.
- Використовуйте тільки одну аптеку, щоб в ній був список усіх Ваших ліків. Вони можуть перевірити, чи безпечно приймати Ваші ліки разом з іншими.
- Поставте своєму лікареві або фармацевтові наступні питання:
 - Як я повинен приймати ці ліки?
 - Як довго я повинен приймати ці ліки? Чи повинен я приймати їх доти, поки мені не стане краще? Чи є ці ліки такими, що я повинен завжди приймати, щоб утримувати свою проблему під контролем?

Taking Medicines Safely. Ukrainian

- What are the side effects and what do I do if they occur?
- What do I do when I forget to take my medicine?
- What do I do if I take an extra or too much medicine?

Storing Medicine

- Keep all medicines in their containers unless you are using a pillbox.
- Store medicines in a cool, dry place.
- Keep bottles tightly capped and out of the reach of children.
- Do not give your medicines to anyone else.

Call your doctor if you:

- Are having side effects.
- Have questions or concerns.

Write down this information:

- What is the name of the medicine?
- Why do I take it?
- How much do I take?
- What times should I take it?

Use the form on the next page to write your medicines down and carry it in your wallet so you have it when you need it.

Talk to your doctor, nurse or pharmacist if you have any questions about your medicines or how to take them.

- Якими можуть бути побічні ефекти, і що я повинен робити, якщо вони виявляться?
- Що я повинен робити, якщо забуду прийняти ліки?
- Що я повинен робити, якщо я прийняв ліки зайвий раз або занадто велику дозу?

Зберігання ліків

- Зберігайте всі ліки у своїх упаковках, якщо тільки Ви не використовуєте коробочку для пігулок.
- Зберігаєте ліки в сухому й прохолодному місці.
- Зберігайте пляшечки з ретельно закритими кришками в недоступному для дітей місці.
- Не передавайте свої ліки іншим людям.

Зателефонуйте до свого лікаря якщо:

- У Вас побічні ефекти.
- У Вас є питання або стурбованість.

Запишіть наступну інформацію:

- Яка назва ліків?
- Чому я повинен їх приймати?
- Скільки я повинен їх приймати?
- У який час я повинен їх приймати?

Використайте форму, наведену на наступній сторінці, для запису своїх ліків і носіть її із собою в гаманці, щоб вона була під рукою, коли вона Вам знадобиться.

Якщо у Вас є які-небудь питання щодо Ваших ліків або про те, як їх приймати, зверніться до свого лікаря, медсестри або аптекаря.

